

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Illustration de la première page de couverture

Il importe que les semailles de printemps puissent être achevées à temps, même après un hiver particulièrement long et rigoureux. Le désir de procéder à l'ensemencement aussi tôt que possible ou la contrainte de devoir profiter d'une courte période de beau temps induisent maints paysans à effectuer les premiers travaux printanniers en dépit de conditions défavorables. Mais cela force souvent à s'accommoder de diminutions de rendement attribuables à des tassements du sol.

Dans cet ordre d'idées, l'offre de plus en plus variée de matériels toujours plus nombreux et perfectionnés conçus pour combattre les mauvais effets de la pression qu'exercent des machines pesantes sur le sol n'a pas manqué de m'alarmer lors de ma visite de l'AGRAMA 81. En de nombreux cas, il serait parfaitement possible d'obvier à ce sérieux inconvénient par un emploi plus judicieux et adéquat des outils de culture. A mon avis, tout chef d'exploitation devrait s'efforcer de prévenir à tout prix les conséquences onéreuses mentionnées. Ou devons-nous nous attendre à voir apparaître une nouvelle génération de cultivateurs sous-soleurs à socs encore plus longs? Rappelons-nous que les dégâts causés à la structure naturelle du sol ne sont pas tous réparables au moyen de machines.

Trad. H.O.

Bühler

### Conseils utiles

- Signalez visiblement les machines dépassant 2,50 m de large!
- Indiquez assez tôt votre intention de bifurquer à gauche!

**Foire Suisse d'Echantillons, Bâle**  
(25 avril au 4 mai 1981)

**15ème Foire technique internationale de la machine agricole, Zaragoza (Espagne)**  
(4.4. au 12.4.1981)

**30e BEA, Berne**  
(7 au 17 mai 1981)

1ère édition du mois de mars No 4/81

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA

Rédaction: R. Piller, 5200 Brougg  
Tél. 056 - 41 20 22

Pour des indications plus complètes, voir à la page 190.

### Table des matières

	Page
Le biogaz — son génération et son emploi	169
Les gîtes en béton perforés ont donné des résultats concluants	173
Possibilités de mise en œuvre d'un nouveau moteur Diesel	174
Une haie bien coupée	175
La Maison Fischer S.A., Vevey, à 30 ans	176
Echos de l'AGRAMA	184
AGRAMA 81: un plein succès	187
Bulletin de la FAT 4/81	
— Tableau de types de répartiteurs télescopiques	196

Liste des annonceurs	191
----------------------	-----

# MESSER

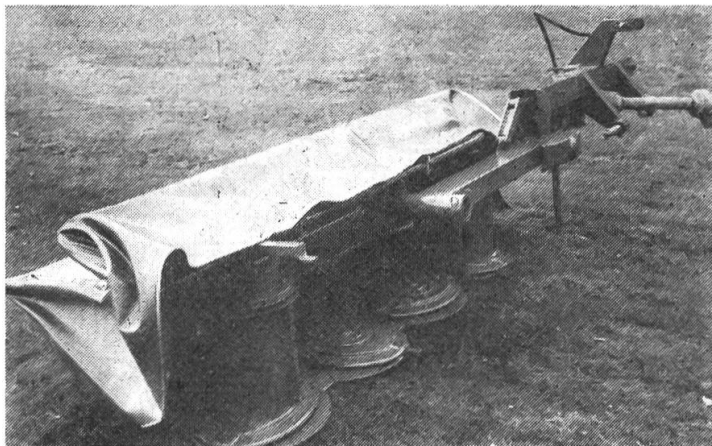
## PZ-FAUCHEUSES ROTATIVES



- Grande prestation
- Qualité maximale assurée
- Construction technique éprouvée
- Entretien favorable ● 1 année de garantie

### NOUVEAU! FALAZET

- 2 tambours
- 2 disques  
1,85 + 2,30 m
- Bonne adaptation  
de la machine au sol
- Exécution légère



### FAUCHEUSE ROTATIVE

- largeur de coupe  
1,35 et 1,65 m  
1,85 et 2,10 m

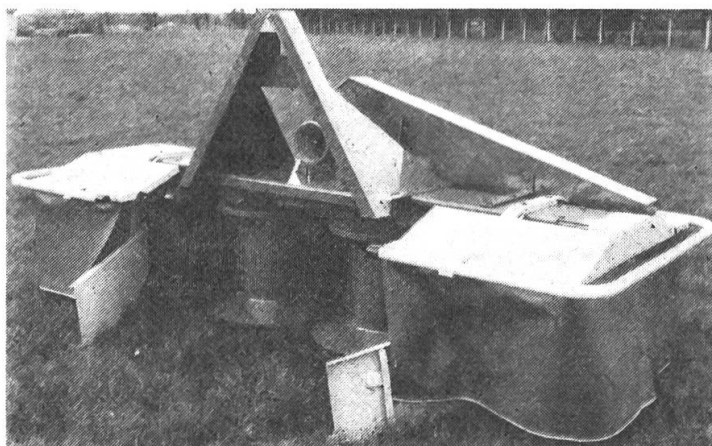


### FAUCHEUSE- CONDITIONNEUSE

Faucher et conditionner  
1,65, 1,85, 2,10 m

### FAUCHEUSE FRONTALE

- Largeur de travail  
2,15 m
- pour adaptation  
frontale ou arrière
- Peut être utilisée avec  
conditionneur tiré



VOTRE REVENEUR ET MESSER:  
UNE COLLABORATION SANS PAIRE!

Machines industrielles et agricoles

# MESSER

1510 Moudon, Tél. 021 95 15 74  
4704 Niederbipp, Tél. 065 73 23 63